

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Саидов Зурбан Асламбекович

Должность: Ректор

Дата подписания: 31.10.2023 09:07:55

Уникальный программный ключ:

2e8339f3ca5e6a5b4531845a12d1bb5d1821f08b

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Чеченский государственный университет
имени Ахмата Абдулхамидовича Кадырова»

КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

**ПРОГРАММА
ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ
В АСПИРАНТУРУ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Грозный, 2023

Альмурзаева П. Х. Программа вступительных испытаний в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык» по программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре для всех научных специальностей на 2024/2025 учебный год / Сост. П. Х. Альмурзаева. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А. А. Кадырова», 2023.

Программа вступительных испытаний в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык» для поступающих в аспирантуру рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков, рекомендована к использованию в учебном процессе (протокол № 1 от 01 сентября 2023 г.). Структура и содержание программы отвечает характеру и уровню знаний и навыков, необходимых будущему аспиранту для успешного обучения в аспирантуре и работе над диссертацией.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью общеобразовательной подготовки российского ученого. Знание иностранного языка открывает широкий доступ к источникам научной информации, дает возможность знакомиться с достижениями мировой науки, быть в курсе событий технического прогресса, принимать активное участие в различных формах международного научного обмена.

Порядок проведения вступительных испытаний устанавливается Положением о подготовке научных и научно-педагогических кадров в системе высшего образования в Российской Федерации и Правилами приема в ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова» на обучение по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре. Для проведения вступительных испытаний утверждается состав комиссии по приему экзамена по дисциплине «Иностранный язык (английский, немецкий, французский)».

Нормативы времени: на подготовку ответа отводится 45-60 мин. Вступительный экзамен проводится в соответствии с установленными требованиями и по заранее утвержденному расписанию. Экзаменационные билеты включают три вопроса.

Настоящая программа предназначена для поступающих в аспирантуру на очную и заочную формы обучения.

Основной целью вступительных испытаний в аспирантуру является всесторонняя проверка успешности усвоения вузовского курса иностранного языка.

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ

Цели и задачи вступительных испытаний по иностранным языкам

Знание иностранного языка является необходимым условием проведения успешной исследовательской работы, так как открывает широкий доступ к источникам научной информации, дает возможность знакомиться с достижениями мировой науки, в том числе в области педагогики, искусства и культуры.

Задачей вступительных испытаний в аспирантуру является проверка успешности усвоения вузовского курса иностранного языка (*английский, немецкий, французский*), способности поступающего понимать и переводить тексты по избранной научной специальности, умения кратко излагать содержание прочитанного на иностранном языке и вести беседу.

Форма проведения вступительных испытаний по иностранным языкам

Вступительные испытания проводятся в устной форме.

Структура экзаменационного билета вступительных испытаний

Экзаменационные билеты состоят из трех разделов:

1. Изучающее чтение оригинального текста по широкой специальности и перевод его на русский язык. Объем текста 1000–1500 печатных знаков, время подготовки 45–50 минут. Разрешается пользоваться словарем.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности объемом 900-1200 печатных знаков. Время подготовки 7–10 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке (работа без словаря).

3. Говорение и аудирование. Монологическое высказывание и краткая беседа (без подготовки) на иностранном языке по вопросам, связанным с научным направлением экзаменуемого, общеразговорного характера (биография, избранное направление науки, научные интересы и т.д.).

Содержание вступительных испытаний

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

Говорение и аудирование

Поступающий в аспирантуру должен показать на экзамене владение неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики.

Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора; оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение

На экзамене контролируются навыки изучающего чтения. Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Перевод должен соответствовать нормам русского языка. Оцениваются навыки изучающего чтения.

Перевод

Перевод текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов.

Оценивается правильность чтения и адекватность перевода.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

Требования к поступающим в аспирантуру в основном соответствуют традиционным экзаменационным требованиям за полный курс неязыкового вуза, предполагающим владение иностранным языком не ниже уровня *Intermediate*.

Программа вступительных испытаний сформирована на основе федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и ФГТ и включает следующие разделы:

1. Изучающее чтение оригинального текста по широкой специальности и перевод его на русский язык. Объем текста 1000–1500 печатных знаков, время подготовки – 45–50 минут. Разрешается пользоваться словарем.

Поступающий должен продемонстрировать умение чтения оригинального текста по широкой специальности, опираясь на изученный в вузе языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Допускается использование словарей – общих и специальных. Оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в оригинальном тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного текста для перевода. Время выполнения работы – 45-50 минут. Перевод оценивается с учетом общей адекватности, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия нормам и правилам языка перевода.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности объемом 900–1200 печатных знаков. Время подготовки – 7-10 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке (работа без словаря).

Время выполнения – 7–10 минут (без словаря). Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке. Оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается также объем и точность извлеченной информации, правильность передачи ее на изучаемом языке.

3. Говорение и аудирование. Монологическое высказывание и краткая беседа (без подготовки) на иностранном языке по вопросам, связанным с научным направлением экзаменуемого, общеразговорного характера (биография, избранное направление науки, научные интересы и т.д.).

Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативных намерений, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказываний.

Примерный круг вопросов для устной беседы с экзаменаторами включает монологическое сообщение (20–25 предложений) и ответы на вопросы экзаменаторов на тему:

1. Учёба в вузе, предметы по специальности, работа в студенческих научных кружках или объединениях, научные интересы.
2. Научная работа: участие в конференциях, работа в библиотеке.
3. Выбор научного направления (актуальность темы исследования), основные положения исследования.
4. Профессиональные планы на будущее (работа по направлению, в учреждениях культуры и образования и т.д.).

Критерии оценивания ответов (шкала оценивания)

Вступительное испытание по дисциплине «Иностранный язык» оценивается по 100-балльной системе:

51-75 – удовлетворительно

76-95 – хорошо

96-100 – отлично, где:

1. Задание. Изучающее чтение оригинального текста по широкой специальности и перевод его на русский язык. Объем 1000–1500 печатных знаков.

оценивается max в 30 баллов

Организация текста	Оригинальный текст по специальности правильно понят и переведён соответственно нормам родного языка в полном объеме (100%)	Оригинальный текст по специальности правильно понят и переведён соответственно нормам родного языка в объеме 75%	Оригинальный текст по специальности правильно понят и переведён соответственно нормам родного языка в объеме 50%	Оригинальный текст по специальности правильно понят и переведён соответственно нормам родного языка в объеме 25%	Оригинальный текст по специальности правильно понят и переведён соответственно нормам родного языка в объеме меньше 25%	Задание не выполнено
	6	4	2	1	0	0
	Точность понимания, владение контекстуальными заменами, правильное определение слова по контексту	Отмечается небольшая <i>неточность</i> понимания иноязычного текста; <i>частично ошибочное определение значения слова</i> по контексту	Отмечается <i>неточность</i> понимания иноязычного текста; <i>ошибочное определение значения слова</i> по контексту	Отмечается <i>непонимание иноязычного текста; неправильное определение значения слова по контексту</i>	-	-
	6	4	2	0		
	Адекватно распознавание и значение интернациональных слов	Отмечается <i>неточность</i> понимания интернациональных слов	<i>Неверно переведены интернациональные слова</i>			
	6	3	0			
Языковое оформление текста	Лексическое оформление - нет ошибок	Лексическое оформление – 1-2 ошибки	Лексическое оформление – 3 и более ошибок			
	6	3	0			
	Грамматическое оформление текста – нет ошибок	Грамматическое оформление текста – 1-2 ошибки	Грамматическое оформление текста – 3 и более ошибок			
	6	3	0			
Max	30					

2. Задание. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности.

Объем 900–1200 печатных знаков.

оценивается max в 30 баллов

Организация речи	Содержание прочитанного текста научного характера передано правильно, приведены главные идеи, аргументы, факты предложенного отрывка, тема раскрыта в заданном объёме.	Содержание прочитанного текста научного характера передано правильно, однако некоторые идеи, аргументы, факты предложенного отрывка <i>раскрыты не в полном объёме.</i>	Содержание прочитанного текста научного характера <i>передано частично, не приведены главные идеи, аргументы, факты предложенного отрывка, тема не раскрыта.</i>
	6	4	2
	В устной презентации экзаменуемого имеется вступление и заключение	-	-
	6		
	Средства логической связи в речи присутствуют и используются правильно	Средства логической связи в речи присутствуют, но используются неправильно	-
	6	3	
Языковое оформление речи	Лексическое оформление речи – 1-2 ошибки	Лексическое оформление речи – 3-4 ошибки	Лексическое оформление речи – 5 и более ошибок
	6	4	2
	Грамматическое оформление речи -1-2 ошибки	Грамматическое оформление речи - 3-4 ошибки	Грамматическое оформление речи – 5 и более ошибок
	6	4	2
	Фонетическое оформление речи – 1-2 ошибки	Фонетическое оформление речи – 3-4 ошибки	Фонетическое оформление речи –5 и более ошибок
	6	4	2
Max	30		

3. Задание. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с научным направлением экзаменуемого.

оценивается **max в 40 баллов**

Организация речи	Монологическое сообщение на тему логично, имеет смысловую и структурную завершенность, правильный порядок слов внутри повествовательного предложения.	Монологическое сообщение на тему логично, но не имеет смысловую и структурную завершенность.	
	10	5	
	Словарный запас позволяет поддерживать беседу, выражать свою точку зрения на общие, профессиональные и повседневные темы.	Словарный запас не позволяет поддерживать беседу, выражать свою точку зрения на общие, профессиональные и повседневные темы.	
	10	5	
	Темп речи приближен к естественному, реакция на вопросы адекватная	Темп речи замедлен, реакция на вопросы адекватная	
	5	3	
Языковое оформление речи	Лексическое оформление речи – 1-2 ошибки	Лексическое оформление речи – 3-4 ошибки	Лексическое оформление речи – 5 и более ошибок
	5	3	1
	Грамматическое оформление речи – 1-2 ошибки	Грамматическое оформление речи – 3-4 ошибки	Грамматическое оформление речи – 5 и более ошибок
	5	3	1
	Фонетическое оформление речи – 1-2 ошибки	Фонетическое оформление речи – 3-4 ошибки	Фонетическое оформление речи – 5 и более ошибок
	5	3	1
max	40		

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Английский язык

1. Абрамов В.Е. Элементарная грамматика современного английского языка для начинающих и продолжающих его изучение [Электронный ресурс]: учебное пособие для ВУЗов / В.Е. Абрамов. – Электрон. текстовые данные. – Самара: Поволжский государственный университет телекоммуникаций и информатики, 2013. – 74 с. – 5-256-01435-8. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/71909.html>
2. Айнутдинова Ирина Наильевна Discover Law Worldwide – Legal English for Postgraduates, 2012. – http://kpfu.ru/dc?p_id=46311
3. Бочкарева Т.С. Английский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку / Т.С. Бочкарева, К.Г. Чапалда. – Электрон. текстовые данные. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013. – 99 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30100.html>
4. Гончаренко Е.С. Английский язык [Электронный ресурс]: сборник текстов на английском языке / Е.С. Гончаренко, Г.А. Христофорова. – Электрон. текстовые данные. – М.: Московская государственная академия водного транспорта, 2014. – 60 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/47923.html>
5. Дмитриева Ю.В. Enjoy the English grammar [Электронный ресурс]: методическое пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых направлений педагогических вузов / Ю.В. Дмитриева. – Электрон. текстовые данные. – Соликамск: Соликамский государственный педагогический институт, 2016. – 148 с. – 978-5-91252-071-6. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/65082.html>
6. Кулиш С.А. Английский язык [Электронный ресурс]: пособие для поступающих в аспирантуру / С.А. Кулиш. – Электрон. текстовые данные. – М.: Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2011. – 112 с. – 978-5-7264-0524-7. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16401.html>

7. Иностранный язык (английский, немецкий) [Электронный ресурс]: – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66345.html>

Немецкий язык

1. Балабанова Л.А. Немецкий язык [Электронный ресурс]: сборник текстов для самостоятельного перевода для студентов технических факультетов / Л.А. Балабанова. – Электрон. текстовые данные. – Новосибирск: Сибирский государственный университет телекоммуникаций и информатики, 2015. – 65 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54788.html>

2. Ларионов А.И. Грамматика немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.И. Ларионов. – Электрон. текстовые данные. – Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012. – 53 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9573.html>

3. Сальникова Ю.Н. Немецкий язык [Электронный ресурс]: пособие для поступающих в аспирантуру / Ю.Н. Сальникова. – Электрон. текстовые данные. – М.: Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2011. – 110 с. – 978-5-7264-0523-0. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16988.html>

4. Санарова Е.Г. Немецкий язык для Вас. Часть 1 [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е.Г. Санарова. – Электрон. текстовые данные. – Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012. – 75 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9775.html>

5. Санарова Е.Г. Немецкий язык для Вас. Часть 2 [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е.Г. Санарова. – Электрон. текстовые данные. – Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012. – 84 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9776.html>

6. Соколов С.В. Учимся устному переводу. Немецкий язык. Часть 1 [Электронный ресурс]: учебное пособие / С.В. Соколов. – Электрон. текстовые данные. – М.: Прометей, 2011. – 244 с. – 978-5-4263-0062-0. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/8403.html>

7. Потёмина Т.А. Немецкий язык для аспирантов. Адаптивный курс [Электронный ресурс]: практическое пособие / Т.А. Потёмина. – Электрон. текстовые данные. – Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011. – 134 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/23807.html>
8. Практическая грамматика немецкого языка [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов высших учебных заведений всех специальностей / В.С. Григорьева [и др.]. – Электрон. текстовые данные. – Тамбов: Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2014. – 96 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/64162.html>
9. Юрина М.В. Deutsch für den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) [Электронный ресурс]: учебное пособие / М.В. Юрина. – Электрон. текстовые данные. – Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. – 94 с. – 978-5-9585-0561-6. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29783.html>
10. Иностранный язык (английский, немецкий) [Электронный ресурс]: – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66345.html>

Французский язык

1. Агаркова О.А. Практический курс французского языка для студентов экономических специальностей [Электронный ресурс]: учебное пособие / О.А. Агаркова. – Электрон. текстовые данные. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. – 107 с. – 978-5-7410-1417-2. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61397.html>
2. Жаркова Т.И. Французский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие для аспирантов и соискателей / Т.И. Жаркова. – Электрон. текстовые данные. – Челябинск: Челябинский государственный институт культуры, 2005. – 154 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/56533.html>

3. Меркулова Н.В. Французский язык для специальных целей [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов и магистрантов всех специальностей / Н.В. Меркулова. – Электрон. текстовые данные. – Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. – 92 с. – 978-5-89040-484-8. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30854.html>
4. Путилина Л.В. Иностранный язык для аспирантов (французский язык) [Электронный ресурс]: учебное пособие / Л.В. Путилина. – Электрон. текстовые данные. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. – 104 с. – 978-5-7410-1647-3. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/71274.html>
5. Токарев М.А. Le francais du tourisme [Электронный ресурс]: сборник текстов на французском языке / М.А. Токарев. – Электрон. текстовые данные. – Комсомольск-на-Амуре: Амурский гуманитарно-педагогический государственный университет, 2011. – 72 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22316.html>
6. Токарева С.А. Французский язык. Часть 1 [Электронный ресурс]: методические указания / С.А. Токарева, М.А. Фомина. – Электрон. текстовые данные. – М.: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2012. – 44 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/31316.html>
7. Яркина Л.П. Практические основы перевода. Французский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / Л.П. Яркина, С. Пикош. – Электрон. текстовые данные. – М.: Российский университет дружбы народов, 2010. – 108 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/11579.html>